

AVAMAṄĠALA PARITTĀ



KBI

KELUARGA BUDDHAYANA INDONESIA

SEKWIL DK JAKARTA & BANTEN

KATA PENGANTAR

*Namo Sanghyang Ādi Buddhaya,
Namo Buddhaya,*

Penyusunan Paritta suci bertujuan memenuhi kebutuhan umat Buddha khususnya Keluarga Buddhayana Indonesia di Provinsi DK Jakarta dan Banten dalam pelayanan duka. Pendarasan Paritta, sebagai tradisi mengamalkan ajaran Buddha, memperkuat keyakinan, bhakti, dan penghormatan terhadap Tri Ratna. Selain itu, pendarasan Paritta menjadi dasar praktik meningkatkan perhatian, kesadaran, serta menumbuhkan cinta kasih dan kasih sayang kepada semua makhluk, mendukung terbentuknya kebiasaan dan karakter baik berdasarkan pengetahuan Dharma.

Buku Paritta disusun secara praktis dengan memilih Paritta khusus untuk pelayanan duka dan memudahkan umat untuk melakukan puja. Dengan harapan, umat menjadi semakin kokoh dalam keyakinan pada Tri Ratna dan semangat dalam melakukan perbuatan baik.

Sabbe Sattā Bhavantu Sukhitattā.
Semoga Semua Makhluk Berbahagia
Sādhu...Sādhu...Sādhu.

Tangerang, 05 Mei 2025
Mettacittena

Bhikkhu Bhadranatha Thera
Setwil. Sagin Prov. DK Jakarta & Banten

DAFTAR ISI

UPACARA KEMATIAN

KATA PENGANTAR

Ārādhana Devatā.....	1
Namakāra Gāthā	2
Vandanā	2
Tisaraṇa	3
Buddhānussati	3
Dhammānussati	4
Saṅghānussati	4
Saccakiriya Gāthā	5
Karaṇiya Mettā Sutta	6
Pabbatopama Gāthā	8
Ariyadhana Gāthā	10
Dhammaniyāma Sutta	11
Tilakkhaṇādi Gāthā	13
Paṭiccasamuppāda Pāṭho	16
Vijaya Sutta	18
Salla Sutta	21
Tirokuḍḍa Sutta	27
Paṃsukulā Gāthā	31
Samādhi	31
Dhammadesanā	31
Ettāvata	32
Pattidāna	34

PARITTĀ TAMBAHAN

Ārādhana Tisaraṇa Pañcasīla	37
Ārādhana Paritta	41
Ārādhana Dhammadesanā	42

ĀRĀDHANĀ DEVATĀ (Mengundang Para Dewa)

Samantā cakkavāḷesu atrāgacchantu devatā, saddhammaṃ munirājassa suṇantu sagga-mokkhaḍaṃ. Sagge kāme ca rūpe girisikharataṭe cantalikkhe vimāne, dīpe raṭṭhe ca gāme taruvana-gahane geha-vatthumhi khetṭe. Bhumṃā cāyantu devā jala-thala-visame yakkha-gandhabba-nāga, tiṭṭhantā santike yaṃ muni-vara-vacanaṃ sādhave me sunaṇtu.

Dhammassavana-kālo ayam-bhadantā (tiga kali)

Semoga semua dewa di alam semesta hadir di sini, mendengarkan Dhamma nan Agung dari Sang Bijaksana, yang membimbing (umat) ke Surga dan ke Kebebasan. Di alam surga dan di alam brahma, di puncak-puncak gunung, di angkasa raya, di pulau-pulau, di desa-desa dan kota, di hutan belukar, di sekeliling rumah dan ladang. Semoga dewa Bumi mendekat (datang) melalui air, daratan atau pun angkasa, bersama-sama dengan yakkha, gandhabba dan naga. Dan semoga di mana pun mereka berada, mereka dapat mendengarkan sabda Sang Bijaksana, seperti berikut. Sekarang tiba saatnya mendengar Dhamma (tiga kali)

Catatan: Bila membaca paritta di vihāra, maka baris terakhir (tiga kali) diganti dengan:

Buddha-dassana-kālo ayam-bhadantā.

Dhammassavana-kālo ayam-bhadantā.

Saṅgha-payirupāsanā-kālo ayam-bhadantā.

Sekarang tiba saatnya melihat Sang Buddha.

Sekarang tiba saatnya mendengar Sang Dhamma.

Sekarang tiba saatnya menghormat Sang Saṅgha.

NAMAKĀRA GĀTHĀ

**Araham sammā-sambuddho bhagavā,
Buddham bhagavantam abhivādemī.**

**Svākkhāto bhagavatā dhammo,
Dhammam namassāmi.**

**Supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho,
Saṅgham namāmi.**

Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai Penerangan Sempurna; aku bersujud di hadapan Sang Buddha, Sang Bhagavā.

Dhamma telah sempurna dibabarkan oleh Sang Bhagavā; aku bersujud di hadapan Dhamma.

Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak sempurna; aku bersujud di hadapan Saṅgha.

VANDANĀ

Namo sanghyang ādi buddhaya (3x)

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa (3x)

Namo sabbe bodhisattvāya mahasattvāya (3x)

Terpujilah Sanghyang Adi Buddha, Tuhan Yang Maha Esa
Terpujilah Bhagavā, Yang Maha Suci yang telah mencapai Penerangan Sempurna

Terpujilah Para Bodhisattva – Mahasattva.

TISARAṆA

**Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Tatīyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

Aku berlindung kepada Buddha
Aku berlindung kepada Dhamma
Aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk kedua kalinya, aku berlindung kepada Buddha
Untuk kedua kalinya, aku berlindung kepada Dhamma
Untuk kedua kalinya, aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk ketiga kalinya, aku berlindung kepada Buddha
Untuk ketiga kalinya, aku berlindung kepada Dhamma
Untuk ketiga kalinya, aku berlindung kepada Saṅgha

BUDDHĀNUSSATI

**Iti pi so Bhagavā Arahaṃ Sammā-Sambuddho,
Vijjā-caraṇa-sampanno Sugato Lokavidū, Anuttaro
purisa-damma-sārathi satthā deva-manussānaṃ Buddho
Bhagavā'ti.**

Demikianlah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci, Yang Telah Mencapai
Penerangan Sempurna; Sempurna pengetahuan serta tindak-tanduk-Nya,
Sempurna menempuh Sang Jalan (ke Nibbāna), Pengenal segenap alam;
Pembimbing manusia yang tiada taranya, Guru para dewa dan manusia,
Yang Sadar (Bangun), Yang patut Dimuliakan.

DHAMMĀNUSSATI

**Svākkhāto Bhagavatā Dhammo,
Sandiṭṭhiko akāliko ehipassiko,
Opanayiko paccattaṃ veditabbo viññūhī'ti.**

Dhamma Sang Bhagavā telah sempurna dibabarkan;
Berada sangat dekat, tak lapuk oleh waktu, mengundang untuk dibuktikan;
Menuntun ke dalam batin, dapat diselami oleh para bijaksana dalam batin masing-masing.

SAṄGHĀNUSSATI

**Supaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
Uju-paṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
Ñāya-paṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
Sāmīci-paṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho,
Yadidaṃ cattāri purisa-yugāni aṭṭha purisa-puggalā:
Esa Bhagavato sāvaka-saṅgho,
Āhuneyyo pāhuneyyo dakkhiṇeyyo añjali-karaṇīyo,
Anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti.**

Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak baik;
Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak lurus;
Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak benar;
Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak patut;
Mereka, merupakan empat pasang makhluk, terdiri dari delapan jenis
Makhluk Suci; Itulah Saṅgha Siswa Sang Bhagavā;
Patut menerima pemberian, tempat bernaung, persembahan serta penghormatan;
Lapangan untuk menanam jasa, yang tiada taranya di alam semesta.

SACCAKIRIYĀ GĀTHĀ

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Buddho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Sotthi te hotu sabbadā**

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Dhammo me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Sotthi te hotu sabbadā**

**Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Saṅgho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Sotthi te hotu sabbadā**

Tiada perlindungan lain bagiku
Sang Buddha-lah sesungguhnya Pelindungku
Berkat kesungguhan pernyataan ini
Semoga aku/anda selamat sejahtera

Tiada perlindungan lain bagiku
Dhamma-lah sesungguhnya Pelindungku
Berkat kesungguhan pernyataan ini
Semoga aku/anda selamat sejahtera

Tiada perlindungan lain bagiku
Saṅgha-lah sesungguhnya Pelindungku
Berkat kesungguhan pernyataan ini
Semoga aku/anda selamat sejahtera

KARAṆĪYA METTĀ SUTTA

Karaṇīyam-attha-kusalena
antaṃ santaṃ padaṃ abhisamecca,
Sakko ujū ca suhujū ca
suvaco cassa mudu anatimānī,

Santussako ca subharo ca
appakicco ca sallahuka-vutti,
Santindriyo ca nipako ca
appagabbho kulesu ananugiddho.

Na ca khuddaṃ samācare kiñci
yena viññū pare upavadeyyum.
Sukhino vā khemino hontu
sabbe sattā bhavantu sukhittā.

Ye keci pāṇa-bhūtatthi
tasā vā thāvarā vā anavasesā,
Dīghā vā ye mahantā vā
majjhimā rassakā aṇuka-thūlā,

Diṭṭhā vā ye va adiṭṭhā
ye ca dūre vasanti avidūre,
Bhūtā vā sambhavesī vā
sabbe sattā bhavantu sukhittā.

Na paro paraṃ nikubbetha
nātimaññetha katthaci naṃ kiñci,
Byārosanā paṭīgha-saññā
nāññam-aññassa dukkham-iccheyya.

Mātā yathā niyaṃ puttaṃ
āyusā eka-puttam-anurakkhe,
Evam-pi sabba-bhūtesu
māna-sambhāvaye aparimāṇaṃ.

**Mettañca sabba-lokasmim
māna-sambhāvaye aparimāṇam,
Uddham adho ca tiriyañca
asambādham averam asapattam.**

**Tiṭṭhañcaram nisinno vā
sayāno vā yāvatassa vigatam-iddho,
Etaṃ satim adhiṭṭheyya
brahmam-etam vihāram idham-āhu.**

**Diṭṭhiñca anupagamma
sīlavā dattanena sampanno,
Kāmesu vineyya gedham,
Na hi jātu gabbha-seyyam punaretī'ti.**

Inilah yang harus dikerjakan oleh mereka yang tangkas dalam kebaikan;
Untuk mencapai ketenangan,
Ia harus mampu, jujur, sungguh jujur,
Rendah hati, lemah lembut, tiada sombong.

Merasa puas, mudah disokong/dilayani,
Tiada sibuk, sederhana hidupnya,
Tenang inderanya, berhati-hati,
Tahu malu, tak melekat pada keluarga.

Tak berbuat kesalahan walau pun kecil,
Yang dapat dicela oleh Para Bijaksana,
Hendaklah ia berpikir: Semoga semua makhluk berbahagia dan tenteram;
Semoga semua makhluk berbahagia.

Makhluk hidup apa pun juga,
Yang lemah dan kuat tanpa kecuali,
Yang panjang atau besar,
Yang sedang, pendek, kecil atau gemuk.

Yang tampak atau tidak tampak,
Yang jauh atau pun dekat,
Yang telah lahir atau yang akan lahir,
Semoga semua makhluk berbahagia.

Tidak menipu orang lain,
Atau menghina siapa saja,
Jangan karena marah dan benci,
Mengharap orang lain celaka.

Bagaikan seorang ibu yang mempertaruhkan jiwanya,
Melindungi anaknya yang tunggal,
Demikianlah terhadap semua makhluk,
Dipancarkannya pikiran (kasih sayangnya) tanpa batas.

Kasih sayangnya ke segenap alam semesta,
Dipancarkannya pikirannya itu tanpa batas,
Ke atas, ke bawah dan ke sekeliling,
Tanpa rintangan, tanpa benci dan permusuhan.

Selagi berdiri, berjalan atau duduk,
Atau berbaring, selagi tiada lelap,
Ia tekun mengembangkan kesadaran ini,
Yang dikatakan: Berdiam dalam Brahma.

Tidak berpegang pada pandangan salah (tentang attā atau aku),
Dengan Sila dan Penglihatan yang sempurna,
Hingga bersih dari nafsu indera,
Ia tak akan lahir dalam rahim mana pun juga.

PABBATOPAMA GĀTHĀ

**Yathāpi selā vipulā
Nabham āhacca pabbatā
Samantā anupariyeyyum
Nippothenā catuddisā**

**Evam jarā ca maccu ca
Adhivattanti pāṇino
Khattiye brāhmaṇe vesse
Sudde caṇḍāla-pukkuse**

**Na kiñci parivajjeti
Sabbam-evābhimaddati
Na tattha hatthīnaṃ bhūmi
Na rathānaṃ na pattiya
Na cāpi manta-yuddhena
Sakkā jetuṃ dhanena vā
Tasmā hi paṇḍito poso
Sampassaṃ attham-attano
Buddhe Dhamme ca Saṅghe ca
Dhīro saddham nivesaye
Yo Dhammacārī kāyena
Vācāya uda cetasā
Idheva naṃ pasamsati
Pecca sagge pamodati.**

Bagaikan batu karang yang besar
Puncaknya menjulang ke angkasa
Berubah dan hancur
Karena pengikisan dari empat arah.

Demikian pula kelapukan dan kematian
Menguasai semua makhluk, apakah dia:
Kesatria, brahmana, pedagang,
Pekerja, kasta buangan mau pun pembersih jalan.

Tidak seorang pun yang akan terbebas
Semuanya pasti menemui kematian
Dalam hal ini tidak ada tempat bagi gajah-gajah
Pasukan mau pun prajurit;
Tiada seorangpun yang dengan mantra perang
Atau kekayaan dapat mengatasi kematian.

Sebab itulah para bijaksana
Setelah melihat manfaat kebajikan bagi dirinya sendiri
Maka mereka memperkuat keyakinannya kepada:
Buddha, Dhamma dan Saṅgha.

Siapa saja yang melaksanakan Dhamma dengan baik
Dengan pikiran, ucapan dan perbuatan
Orang itu sangat terpuji
Dan setelah meninggal ia berbahagia di Surga.

ARIYADHANA GĀTHĀ

**Yassa saddhā Tathāgate
Acalā supatiṭṭhitā,
Sīlañca yassa kalyāṇaṃ
Ariya-kantaṃ paṣāṃsitaṃ**

**Saṅghe pasādo yassatthi
Ujubhūtañca dassanaṃ
Adaḷiddoti taṃ āhu
Amoghaṇ-tassa jīvitaṃ**

**Tasmā saddhañca sīlañca
Pasādaṃ Dhamma-dassanaṃ
Anuyuñjetha medhāvī
Saraṃ Buddhāna-Sāsananti**

Ia yang yakin pada Tathāgata
Kokoh kuat serta tak tergoyahkan
Mempunyai Sīla yang baik
Disenangi dan dipuji oleh Para Ariya.
Dia yang yakin pada Saṅgha

Teguh, lurus dan penuh perhatian
Mereka (Saṅgha) nyatakan: Ia tidak miskin
Dan tidak akan menderita di akhir hidupnya.

Sebab itu keyakinan, Sīla
Kepercayaan dan penembusan pada Dhamma
Haruslah dikembangkan oleh orang bijaksana
Dengan selalu ingat pada Buddha-Sāsana.

DHAMMANIYĀMA SUTTA

Evam-me sutam:

Ekam samayaṃ Bhagavā, Sāvattiyam viharati,
Jetavane Anāthapiṇḍikassa, ārāme.

Tatra kho Bhagavā bhikkhū āmantesi bhikkhavo'ti.
Bhadante'ti te bhikkhū Bhagavato paccassosum.
Bhagavā etad-avoca.

“Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānam anuppādā vā
Tathāgatānam,
ñhitāva sā dhātu dhammaṭṭhitatā Dhamma-niyāmatā:
Sabbe saṅkhārā aniccā'ti.
Tam Tathāgato abhisambujjhati abhisameti.
Abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti, paññapeti
paṭṭhappeti,
vivarati vibhajati uttānīkaroti:
Sabbe saṅkhārā aniccā'ti.

Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānam anuppādā vā
Tathāgatānam,
ñhitāva sā dhātu dhammaṭṭhitatā dhamma-niyāmata:
Sabbe saṅkhārā dukkhā'ti.
Tam Tathāgato abhisambujjhati abhisameti.
Abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti, paññapeti
paṭṭhappeti,
vivarati vibhajati uttānīkaroti:
Sabbe saṅkhārā dukkhā'ti.

Uppādā vā bhikkhave Tathāgatānam anuppādā vā
Tathāgatānam,
ñhitāva sā dhātu dhammaṭṭhitatā dhamma-niyāmatā:
Sabbe dhammā anattā'ti.
Tam Tathāgato abhisambujjhati abhisameti.

**Abhisambujjhivā abhisametvā ācikkhati deseti, paññāpeti
paṭṭhappeti,
vivarati vibhajati uttānīkaroti:
Sabbe dhammā anattā'ti.”**

Idam-avoca Bhagavā.

Attamanā te bhikkhū Bhagavato bhāsitaṃ, abhinandun'ti.

Demikianlah telah kudengar:

Pada suatu ketika Sang Bhagavā bersemayam di dekat Sāvathī,
di hutan Jeta, milik Anāthapiṇḍika.

Sang Bhagavā bersabda kepada para bhikkhu: “O, para Bhikkhu.”

“Ya, Bhante.” jawab para bhikkhu kepada Sang Bhagavā.

Selanjutnya Sang Bhagavā bersabda:

“O, para Bhikkhu, apakah Para Tathāgata muncul di dunia atau tidak,
terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu (Dhamma), terdapat hukum
yang pasti dari segala sesuatu, bahwa:

“Semua yang terbentuk tidak kekal.”

“Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal itu. Setelah
sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya,
menunjukkannya. Menegaskan, menandakan, menjelaskan, menguraikan
dan membentangkan bahwa:

“Semua yang terbentuk tidak kekal.”

“O, para Bhikkhu, apakah Para Tathāgata muncul di dunia atau tidak,
terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu, terdapat hukum yang pasti
dari segala sesuatu, bahwa:

“Semua yang terbentuk adalah dukkha.”

“Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal itu.

Setelah sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya,
menunjukkannya. Menegaskan, menandakan, menjelaskan, menguraikan
dan membentangkan, bahwa:

“Semua yang terbentuk adalah dukkha.”

“O, para Bhikkhu, apakah Para Tathāgata muncul di dunia atau tidak,
terdapat kondisi yang tetap dari segala sesuatu, terdapat hukum yang pasti
dari segala sesuatu, bahwa:

“Segala sesuatu bukanlah aku.”

“Tathāgata mengetahui dan mengerti sepenuhnya hal itu. Setelah sepenuhnya mengetahui dan mengerti, Ia memaklulkannya, menunjukkannya. Menegaskan, menandakan, menjelaskan, menguraikan dan membentangkan, bahwa:
“Segala sesuatu bukanlah aku.”

Demikianlah sabda Sang Bhagavā. Mendengar sabda Sang Bhagavā tersebut, batin para bhikkhu dipenuhi kebahagiaan luhur.

TILAKKHAṄĀDI GĀTHĀ

**Sabbe saṅkhārā aniccā'ti
Yadā paññāya passati,
Atha nibbindati dukkhe:
Esa maggo visuddhiyā.**

**Sabbe saṅkhārā dukkhā'ti
Yadā paññāya passati,
Atha nibbindati dukkhe:
Esa maggo visuddhiyā.**

**Sabbe dhammā anattā'ti
Yadā paññāya passati,
Atha nibbindati dukkhe:
Esa maggo visuddhiyā.**

**Appakā te manussesu
Ye janā pāra-gāmino
Athāyaṃ itarā pajā
Tīram-evānudhāvati.**

**Ye ca kho sammadakkhāte
Dhamme dhammānuvattino
Te janā pāramessanti
Maccudheyyaṃ suduttaraṃ.**

**Kaṇham dhammam vipphāya
Sukkam bhāvetha paṇḍito.**

**Okā anokam-āgamma
Viveke yattha dūramam**

**Tatrābhiratim-iccheyya
Hitvā kāme akiñcano.**

**Pariyodapeyya attānam
Citta-klesehi paṇḍito**

**Yesam sambodhiyaṅgesu
Sammā cittam subhāvitam
Ādāna-paṭinissagge
Anupādāya ye ratā,
Khiṇāsavā jutimanto
Te loke parinibbutā'ti.**

Semua yang terbentuk tidak kekal
Bila dengan bijaksana orang melihatnya
Maka dukkha tidak akan ada lagi:
Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Semua yang terbentuk adalah dukkha
Bila dengan bijaksana orang melihatnya
Maka dukkha tidak akan ada lagi:
Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Segala sesuatu adalah bukan aku
Bila dengan bijaksana orang melihatnya
Maka dukkha tidak akan ada lagi:
Inilah jalan untuk mencapai kesucian.

Di antara orang banyak, hanya sedikit
Yang sampai di pantai seberang;
Sebagian besar manusia hilir mudik
Di pantai sebelah sini.

Tetapi di antara orang banyak, hanya mereka
Yang melaksanakan Dhamma yang
Telah dibabarkan dengan jelas, dapat menyeberangi
Alam kematian yang sukar untuk diatasi.

Orang bijaksana akan melenyapkan kegelapan
Terlatih dalam cahaya terang; Setelah menjalani
Hidup tidak berkeluarga, berusaha keras untuk
Menikmati hidup dalam kesunyian.

Mereka yang menginginkan “cahaya terang yang hakiki”
Seharusnya meninggalkan kesenangan dunia
Tanpa memiliki harta dunia
Ia harus membersihkan batinnya.

Orang bijaksana demikian telah memiliki Bodhi
Batinnya telah berkembang sempurna
Telah melenyapkan kemelekatan
Bahagia dengan pikiran tanpa kemelekatan
Mereka yang bebas dari kekotoran batin serta bersinar terang
Mencapai Nibbāna dalam kehidupan ini.

PAṬICCASAMUPPĀDA PĀṬHO

Avijjāpaccayā saṅkhārā,
Saṅkhārāpaccayā viññāṇaṃ,
Viññāṇapaccayā nāmarūpaṃ,
Nāmarūpapaccayā saḷāyatanaṃ,
Saḷāyatanapaccayā phasso,
Phassapaccayā vedanā,
Vedanāpaccayā taṇhā,
Taṇhāpaccayā upādānaṃ,
Upādānapaccayā bhavo,
Bhavapaccayā jāti,
Jātipaccayā jarāmaṇaṃ
sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā sambhavanti,
Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa
Samudayo hoti.

Avijjāyatveva asesavirāgaṇirodhā saṅkhāraṇirodho,
Saṅkhāraṇirodhā viññāṇaṇirodho,
Viññāṇaṇirodhā nāmarūpaṇirodho,
Nāmarūpaṇirodhā saḷāyatanaṇirodho,
Saḷāyatanaṇirodhā phassaṇirodho,
Phassaṇirodhā vedanāṇirodho,
Vedanāṇirodhā taṇhāṇirodho,
Taṇhāṇirodhā upādānaṇirodho,
Upādānaṇirodhā bhavaṇirodho,
Bhavaṇirodhā jātiṇirodho,
Jātiṇirodhā
jarāmaṇaṃsokaparidevadukkhadomanassupāyāsā
nirujjhanti.
Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa,
Nirodho hoti.

Dari ketidak tahuan muncullah faktor-faktor mental,
Dari faktor-faktor mental muncullah kesadaran,
Dari kesadaran muncullah batin dan jasmani,
Dari batin dan jasmani muncullah enam landasan indra,
Dari enam landasan indra muncullah kesan-kesan (kontak),
Dari kesan-kesan (kontak) muncullah perasaan,
Dari perasaan muncullah keinginan,
Dari keinginan muncullah kemelekatan,
Dari kemelekatan muncullah penjelmaan,
Dari penjelmaan muncullah kelahiran,
Dari kelahiran muncullah penuaan dan kematian, kesedihan, ratapan,
kesakitan, ketidaksenangan, dan keputusasaan.
Demikianlah asal-mula dari semua penderitaan.
Inilah sebab-akibat yang saling bergantung.

Tetapi, dengan lenyapnya seluruh ketidak tahuan lenyap pula faktor-faktor mental,
Dengan lenyapnya faktor-faktor mental lenyap pula kesadaran,
Dengan lenyapnya kesadaran lenyap pula batin dan jasmani,
Dengan lenyapnya batin dan jasmani lenyap pula enam landasan indra,
Dengan lenyapnya enam landasan indra lenyap pula kesan-kesan (kontak),
Dengan lenyapnya kesan-kesan (kontak) lenyap pula perasaan,
Dengan lenyapnya perasaan lenyap pula keinginan,
Dengan lenyapnya keinginan lenyap pula kemelekatan,
Dengan lenyapnya kemelekatan lenyap pula penjelmaan,
Dengan lenyapnya penjelmaan lenyap pula kelahiran,
Dengan lenyapnya kelahiran lenyap pula penuaan dan kematian,
kesedihan, ratapan, kesakitan, ketidaksenangan, dan keputusasaan.
Demikianlah lenyapnya seluruh penderitaan.
Inilah penghentian.

VIJAYA SUTTA

Caram̐ vā yadi vā tiṭṭham̐
nisinno uda vā sayam̐,
Sammiñjeti pasāreti
esā kāyassa iñjanā.

Aṭṭhi nahāru samyutto
taca maṁsā va lepano,
Chaviyā kayo paṭicchanno
yathābhūtam̐ na dissati.

Antapūro udarapūro
yakapeḷassa vatthīno,
Hadayassa papphāsassa
vakkassa pihakassa ca.

Siṅghāṇikāya kheḷassa
sedassa ca medassa ca,
Lohitassa lasikāya
Pittassa ca vasāya ca.

Athassa navahi sotehi
asucī savati sabbadā,
Akkhimhā akkhigūthako
kaṇṇamhā kaṇṇagūthako.

Siṅghāṇikā ca nāsato
mukhena vamatekadā,
Piṭṭam̐ semhañca vamatī
kāyamhā sedajallikā.

Athassa susiram̐ sīsam̐
matthaluṅgassa pūritam̐,
Subhato nam̐ maññatī bālo
avijjāya purakkhato.

**Yadā ca so mato seti
uddhumāto vinīlako,
Apaviddho susānasmim
anapekkhā honti ñātayo.**

**Khādanti nam̐ suvānā ca
sigālā ca vakā kimī,
Kākā gijjhā ca khādanti
ye caññe santi pāṇino.**

**Sutvāna Buddhavacanaṃ
bhikkhu paññāṇavā idha,
So kho nam̐ pariṇānāti
yathābhūtañhi passati.**

**Yathā idaṃ tathā etaṃ
yathā etaṃ tathā idaṃ,
Ajjhattaṅca bahiddhā ca
kāye chandaṃ virājaye.**

**Chandarāga viratto so
bhikkhu paññāṇavā idha,
Ajjhagā amataṃ santiṃ
Nibbānaṃ padamaccutaṃ.**

**Dipādako yaṃ asuci
duggandho parihīrati,
Nānākuṇa paparipūro
vissavanto tato tato.**

**Etādisena kāyena
yo maññe uṇṇametave,
Param vā avājaneyya
kimaññatra adassanā'ti.**

Baik berjalan atau berdiri
Baik duduk atau berbaring
jika kita membungkukkan atau meluruskan badan
Ini hanya gerak dari badan.

Tulang-tulang dan otot-otot
Dibalut dengan selaput-selaput daging
Badan ini diselubungi dengan kulit
Dengan demikian tidak terlihat yang sebenarnya.

Badan terdiri dari usus, lambung
Hati, gelembung air
Jantung dan paru-paru
Ginjal dan limpa kecil.

Dengan ingus, lendir
Peluh, getah bening, darah
Dan gajih (gemuk).

Melalui sembilan lubang
Kotoran terus menerus keluar
Kotoran mata melalui mata
Kotoran telinga melalui telinga.

Ingus mengalir melalui hidung
Ada kalanya empedu dan lendir dimuntahkan
Kotoran dan peluh keluar dari badan.

Dalam rongga kepala ada otak
Seseorang dungu karena kebodohan
Menganggap badan ini barang yang baik sekali.

Jika badan ini mati, sebagai bangkai
Di dalam kuburan, bengkak, biru dan
Tersia-sia, anggota keluarga tidak menginginkan lagi.

Mayat itu dimakan oleh anjing
Serigala, anjing hutan dan cacing-cacing
Burung gagak, burung nasar dan
Binatang-binatang lainnya.

Dalam dunia ini, Siswa yang bijaksana
Setelah mendengar sabda Sang Buddha.

Mengerti dengan benar, karena
Ia melihat dengan sewajarnya.

Seperti ini, badan ini
Seperti itu, badan ini akan terjadi
Lepaskanlah belenggu badan ini
Baik pribadi mau pun luar.

Siswa yang bijaksana, yang bebas dari
Keinginan dan kemelekatan
Ia akan mencapai Nibbāna
Kekal tenang dan bebas dari kematian.

Badan kotor yang berkaki dua
Yang membawa bau busuk
Penuh dengan kekotoran
Yang keluar dari berbagai tempat.

Jika dengan badan yang demikian ini
Orang menganggap dirinya tinggi dan
Memandang rendah orang lain;
Apakah sebabnya? Hanyalah kebodohan!

SALLA SUTTA

**Animittamaññātāṃ
Maccānaṃ idha jīvitāṃ
Kasirañca parittañca
Tañca dukkhena saṃyuttaṃ**

**Na hi so upakkamo atthi
Yena jātā na miyyare
Jarampi patvā maraṇaṃ
Evaṃdhammāhi pāṇino**

**Phalānamiva pakkānaṃ
Pāto patanato bhayaṃ
Evaṃ jātāna maccānaṃ
Niccāṃ maraṇato bhayaṃ**

**Yathāpi kumbhakārassa
Katā mattikabhājanā
Sabbe bhedanapariyantā
Evam maccāna jīvitam**

**Daharā ca mahantā ca
Ye bālā ye ca paṇḍitā
Sabbe maccuvasam yanti
Sabbe maccuparāyaṇā**

**Tesam maccuparetānam
Gacchatam paralokato
Nāpitā tāyate puttam
Ñāti vā pana ñātaka**

**Pekkhataṃ yeva ñātīnam
Passa lālapataṃ puthu
Ekamekova maccānam
Govajjho viya nīyati**

**Evamabbhāhato loko
Maccunā ca jarāya ca
Tasmā dhīrā na socanti
Viditvā lokapariyāyam**

**Yassa maggaṃ na jānāsi
Āgatassa gatassa vā
Ubho ante asampassam
Nirattham paridevasi**

**Paridevayamāno ce
Kiñcidattham udabbahe
Sammūlho hiṃsamattānam
Kayirā ce nam vicakkhaṇo**

**Nahi ruṇṇena sokena
Santiṃ pappoti cetaso
Biyyassuppajjate dukkhaṃ
Sarīraṃ cupahaññati**

**Kiso vivaṇṇo bhavati
Hiṃsamattānamattanā
Na tena petā pārenti
Niratthā paridevanā**

**Sokamappajahaṃ jantu
Bhiyyo dukkhaṃ nigacchati
Anutthunanto kālaṅkataṃ
Sokassa vasamanvagū**

**Aññepi passa gamine
Yathākammūpage nare
Maccuno vasamāgamma
Phandantevidha pāṇino**

**Yena yena hi maññanti
Tato taṃ hoti aññathā
Etādiso vinābhāvo
Passa lokassa pariyāyaṃ**

**Api vassasataṃ jive
Bhīyyo vā pana māṇavo
Ñātisaṅghā vinā hoti
Jahāti idha jīvitam**

**Tasmā arahato sutvā
Vineyya paridevitaṃ
Petam kālaṅkataṃ disvā
Neso labbhā mayā iti**

**Yathā saraṇamādittam
Vārinā parinibbaye
Evampi dhīro sappañño
Paṇḍito kusalo naro
Khippamuppatitam sokam
Vāto thūlaṇva dhamśaye**

**Paridevaṃ pajappañca
Domanassañca attano
Attano sukhamesāno
Abbahe sallamattano**

**Abbuḥhasallo asito
Santiṃ pappuyya cetaso
Sabbasokam atikkanto
Asoko hoti nibbuto ‘ti**

Tidak dapat dipastikan (sulit diramal)
Kehidupan ini
Diliputi kesedihan dan tidak tetap
Dan terikat oleh penderitaan

Karena tidak ada cara bagi
Yang dilahirkan untuk menghindari kematian
Ketika usia menua, kematian pun menghampiri
Demikianlah sifat alami makhluk hidup

Bagaikan buah telah matang
Pasti akan jatuh di pagi hari
Demikianlah seseorang yang lahir
Pasti menghadapi ketakutan akan kematian

Bagaikan wadah penampung air
Yang terbuat dari tanah liat
Semuanya akan rusak (pecah)
Demikianlah rentang kehidupan makhluk hidup

Para pemuda dan yang telah tua
Apakah seorang gadis dan orang bijaksana
Semua akan menghadapi kematian

Semua tunduk pada kematian

Makhluk yang mengalami kematian

Akan pergi ke alam lain

Tak ada ayah yang dapat menyelamatkan putranya

Demikian juga keluarga dan saudaranya

Seorang kerabat hanya dapat melihat

Melihat dan meratapi perpisahan (kematian)

Satu persatu manusia menghadapi kematian

Seperti sapi yang digiring ke rumah jagal

Maka inilah penderitaan di dunia

Yaitu kematian dan penuaan

Para bijaksana tidak bersedih karena hal itu

Inilah sifat alami dunia

Siapa pun tidak mengetahui cara

Atau waktu seseorang akan datang atau pergi

Dengan mempertimbangkan berakhirnya kedua hal ini

Maka ratap tangis menjadi tak berguna

Jika seseorang meratapi secara berlebihan

Ini hanya menyakiti dirinya sendiri

Orang dungu terlena di dalamnya

Dan yang melakukannya bukanlah orang bijak

Bukan dengan menangis dan meratap

Ketenangan pikiran dapat dicapai

Tetapi ia semakin jauh berjalan dalam penderitaan

Dan merusak tubuh

Ia menjadi kurus dan pucat

Merugikan dirinya sendiri

Tidak membuat perlindungan bagi orang yang telah meninggal

Sehingga ratap tangis ini menjadi tidak berguna

Ketika kesedihan tidak ditinggalkan

Seseorang menuju pada penderitaan yang semakin dalam

Meratapi orang yang meninggal

Membuat seseorang diliputi oleh kesedihan

Lihatlah, semua orang juga akan pergi
Pergi sesuai dengan hasil perbuatannya
Semua gemetar menghadapi kematian
Saat kematian datang menghampirinya

Karena dengan cara apa pun seseorang berpikir
Semua berbeda dengan yang dipikirkannya
Seperti inilah perpisahan
Lihat, inilah jalan dunia

Bahkan jika seseorang harus hidup
Seratus tahun atau lebih
Ia tetap akan berpisah dengan sanak keluarganya
Meninggalkan kehidupan ini

Oleh karena itu, dengan mendengarkan para Arahat
Seseorang menyingkirkan ratapan (kesedihan)
Ketika melihat orang mati meninggalkan dunia ini
Tidak mungkin kita mengharapnya kembali

Seperti gedung yang terbakar
Dipadamkan dengan air
Demikianlah orang yang teguh dan bijaksana
Orang yang terpelajar dan terampil
Akan dengan cepat kesedihan ini terbang (hilang)
Seperti angin meniup gumpalan kapas

Demikianlah ratapan, kerinduan
Dan kesedihan seseorang
Bagi orang yang ingin mencari kebahagiaan dalam diri
Ia harus mencabut anak panah ini

Dengan anak panah yang ditarik keluar dan tidak melekatinya
Pikiran menjadi tenang (damai)
Terbebas dari semua kesedihan
Menjadi tenang tanpa kesedihan

TIROKUDDA SUTTA

Tirokuddesu tiṭṭhanti
Sandhisiṅghāṭakesu ca
Dvārabāhāsu tiṭṭhanti
Āgantvāna sakaṃ gharaṃ

Pahūte annapānamhi
Khajjabhojje upaṭṭhite
Na tesāṃ koci sarati
Sattānaṃ kammaṃpaccayā

Evāṃ dadanti ñātīnaṃ
Ye honti anukampakā
Suciṃ paṇitaṃ kālena
Kappiyaṃ pānabhojanaṃ
Idaṃ vo ñātīnaṃ hotu
Sukhitā hontu ñātayo

Te ca tattha samāgantvā
Ñātipetā samāgatā
Pahūte annapānamhi
Sakkaccaṃ anumodare

Ciraṃ jīvantu no ñātī
Yesāṃ hetu labhāmase
Amhākañca katā pūjā
Dāyakā ca anipphalā

Na hi tattha kasi atthi
Gorakkhettha na vijjati,
Vaṇijjā tādisī natthi
Hiraññaṇa kayākkayaṃ
Ito dinnena yāpentī
Petā kālakatā tahiṃ

Uṇṇate udakaṃ vuṭṭhaṃ
Yathā ninnaṃ pavattati
Evameva ito dinnāṃ
Petānaṃ upakappati

Yathā vārivahā pūrā
Paripūrenti sāgaraṃ
Evameva ito dinnāṃ
Petānaṃ upakappati

Adāsi me akāsi me
Ñātimittā sakhā ca me
Petānaṃ dakkhiṇaṃ dajjā
Pubbe katamanussaraṃ

Na hi ruṇṇaṃ vā soko vā
Yā vaññā paridevanā
Na tāṃ petānamatthāya
Evaṃ tiṭṭhanti ñātayo

Ayañca kho dakkhiṇā dinnā
Saṅghamhi supatiṭṭhitā
Dīgharattaṃ hitāyassa
Ṭhānaso upakappati

So ñātidhammo ca ayaṃ nidassito
Petāna pūjā ca katā uḷārā
Balañca bhikkhūnamanuppadinnaṃ
Tumhehi puññaṃ pasutaṃ anappakanti

Makhluk-makhluk peta memasuki pekarangan mereka
Mereka berdiri di luar dinding (rumah)
Di setiap perempatan dan persimpangan jalan
Mereka berdiri di luar pintu (rumah)

Ketika beraneka ragam makanan dan minuman
Serta makanan padat lainnya dihidangkan
Tiada satupun orang yang ingat kepada mereka,
Karena karma masa lampau mereka sebagai penyebab

Di sini, mereka yang berwelas asih,
mereka mempersembahkan minuman dan makanan yang baik.
Semoga timbunan kebajikan ini melimpah pada sanak keluarga
Semoga mereka berbahagia

Dan setelah mereka berkumpul disana
Para sanak keluarga yang telah meninggalpun berkumpul
Makanan dan minuman yang berlimpah
Mereka persembahkan dengan kerendahan hati

Tiada sanak keluarga yang hidup dalam waktu lama
Semua tergantung hasil perbuatannya
Kami melakukan persembahan
Tiada pemberian yang sia-sia

Tidak ada yang membajak disana (di alam peta)
Tidak ada yang pergi menggembalakan sapi
Tak seorangpun berdagang
Tidak ada jual beli emas
Maka dengan persembahan makanan dari sini
Kepada arwah-arwah yang menderita

Bagaikan air hujan turun dari ketinggian
Mengalir menuju ke daratan yang rendah
Demikian pula dengan yang diberikan disini
Akan memberikan manfaat kepada para arwah yang menderita

Seperti air sungai yang melimpah
Yang airnya memenuhi samudera
Demikian pula dengan yang diberikan disini
Akan memberikan manfaat kepada para arwah yang menderita

Seperti yang telah diberikan kepada aku, seperti yang telah dilakukan kepada aku

Para sahabat dan sanak saudaraku

Berikanlah persembahan kepada arwah yang menderita

Seperti yang telah mereka lakukan di masa lampau

Bukan dengan tangisan, bukan dengan kesedihan

Juga bukan dengan ratapan lainnya

Bukan dengan hal-hal tak bermanfaat bagi arwah penasaran

Demikianlah sanak saudara meninggalkan hal-hal ini

Persembahan yang telah Ia persembahkan

Dengan teguh menyokong Saṅgha

Ia memperoleh kesejahteraan dalam waktu yang lama

Akan memberikan manfaat kepada mereka yang membutuhkan

Mereka melakukan tugasnya sebagai sanak keluarga

Melakukan pelimpahan kebajikan dengan cara mulia

Dengan segenap tenaga melakukan persembahan kepada para bhikkhu

Demikianlah kebajikan luar biasa yang hendanya Anda lakukan

PAṂSUKULĀ GĀTHĀ

**Aniccā vata saṅkhārā
Uppāda-vaya-dhammino
Uppajjitvā nirujjhanti
Tesaṃ vūpasamo sukho**

**Sabbe sattā maranti ca
Marīṃsu ca marissare
Tathevāhaṃ marissāmi
Natthi me ettha saṃsayo.**

Segala yang terbentuk tidak kekal adanya
Bersifat timbul dan tenggelam
Setelah timbul akan hancur dan lenyap
Bahagia timbul setelah gelisah lenyap.

Semua makhluk akan mengalami kematian
Mereka telah berkali-kali mengalami kematian, dan akan selalu demikian;
Begitu pula saya, pasti mengalami kematian juga
Keragu-raguan tentang ini tidak ada dalam diriku.

SAMĀDHI: METTĀ BHĀVANĀ

(Meditasi: Pengembangan Kasih Sayang)

Pada akhir Samādhi, Pemimpin Puja Bakti mengucapkan:
Sabbe sattā bhavantu sukhittā.

Semoga semua makhluk berbahagia, atau
Sabbe sattā sadā hontu, averā sukha-jīvino.

Semoga semua makhluk selamanya hidup berbahagia, bebas dari
kebencian.

DHAMMADESANĀ (Khotbah Dhamma)

Hadirin mendengarkan pembabaran Dhamma dengan sikap hormat dan
penuh perhatian.

ETTĀVATĀ

Ettāvatā ca amhehi
Sambhataṃ puñña-sampadaṃ
Sabbe devā anumodantu
Sabba-sampatti-siddhiyā.

Ettāvatā ca amhehi
Sambhataṃ puñña-sampadaṃ
Sabbe bhūtā anumodantu
Sabba-sampatti-siddhiyā.

Ettāvatā ca amhehi
Sambhataṃ puñña-sampadaṃ
Sabbe sattā anumodantu
Sabba-sampatti-siddhiyā.

Ākāsaṭṭhā ca bhumaṭṭhā
Devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā
Ciraṃ rakkhantu... (nama almarhum/almarhumah 3X)

Idaṃ vo ñātinaṃ hotu
Sukhitā hontu ñātayo (3X)

Ākāsaṭṭhā ca bhumaṭṭhā
Devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā
Ciraṃ rakkhantu... (nama keluarga
almarhum/almarhumah)

Ākāsaṭṭhā ca bhumaṭṭhā
Devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā
Ciraṃ rakkhantu tvaṃ sadā'ti
SĀDHU! SĀDHU! SĀDHU!

Sebanyak jasa yang telah kami
Peroleh dan kumpulkan;
Semoga semua dewa turut bergembira,
Agar mendapat keuntungan beraneka warna.

Sebanyak jasa yang telah kami
Peroleh dan kumpulkan;
Semoga semua makhluk halus turut bergembira,
Agar mendapat keuntungan beraneka warna.

Sebanyak jasa yang telah kami
Peroleh dan kumpulkan;
Semoga semua makhluk hidup turut bergembira,
Agar mendapat keuntungan beraneka warna.

Semoga para makhluk di angkasa dan di bumi,
Para dewa dan naga yang perkasa;
Setelah menikmati jasa-jasa ini,
Selalu melindungi almarhum . . . (diulang 3X)

Semoga jasa-jasa ini melimpah
Pada sanak keluarga yang telah meninggal;
Semoga mereka berbahagia. (diulang 3X)

Semoga para makhluk di angkasa dan di bumi,
Para dewa dan naga yang perkasa;
Setelah menikmati jasa-jasa ini,
Selalu melindungi keluarga almarhum . . .

Semoga para makhluk di angkasa dan di bumi,
Para dewa dan naga yang perkasa;
Setelah menikmati jasa-jasa ini,
Selalu melindungi kita selamanya.

PATTIDĀNA GĀTHĀ

Puññassidāni katassa
Yānaññāni katāni me
Tesañca bhāgino hontu
Sattānantāppamāṇaka.

Ye piyā guṇavantā ca
Mayhaṃ mātā-pitādayo
Diṭṭhā me cāpyadiṭṭhā vā
Aññe majjhata-verino;

Sattā tiṭṭhanti lokasmim
Te-bhummā catu-yonikā
Pañceka-catuvokārā
Saṃsarantā bhavābhava

Ñātaṃ ye pattidānam-me
Anumodantu te sayam
Ye cimaṃ nappajānanti
Devā tesam nivedayum.

Mayā dinnāna-puññānaṃ
Anumodana-hetunā
Sabbe sattā sadā hontu
Averā sukha-jīvino
Khemappadañca pappontu
Tesāsā sījhatam subhā.

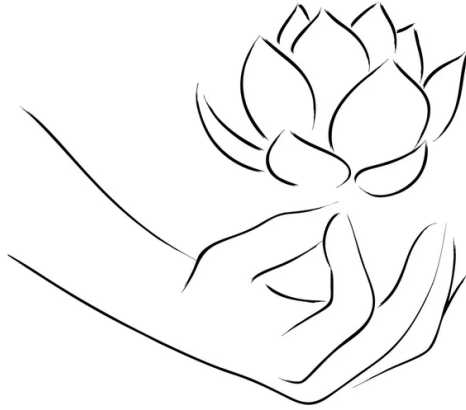
Semoga jasa-jasa yang kuperbuat
Kini atau di waktu lain
Diterima oleh semua makhluk di sini
Tak terbatas, tak ternilai.

Mereka yang kukasihi serta berbudi luhur
Seperti ayah dan ibu
Yang terlihat dan tidak terlihat
Yang bersikap netral atau bermusuhan.

Makhluk-makhluk yang berada di alam semesta
Di tiga alam, empat jenis kelahiran
Terdiri dari lima, satu atau empat bagian
Mengembara di alam-alam besar kecil.

Semoga dengan persembahan jasaku ini
Setelah mengetahui mereka bergembira
Dan kepada mereka yang tidak mengetahui
Semoga para dewa memberitakannya.

Berkat jasa-jasa yang kupersembahkan ini
Yang membawa kegembiraan
Semoga semua makhluk selamanya
Hidup bahagia, bebas dari kebencian.
Semoga mereka mendapatkan jalan kedamaian
Semoga cita-cita luhur mereka tercapai.



PARITTĀ TAMBAHAN

ĀRĀDHANĀ TISARAṆA PAÑCASĪLA
(Permohonan Tiga Perlindungan & Lima Latihan Sīla)

**Okāsa ahaṃ bhante,
tisarāṇena saddhiṃ pañcasīlaṃ dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā, silaṃ detha me bhante.**

**Dutiyampi okāsa ahaṃ bhante,
tisarāṇena saddhiṃ pañcasīlaṃ dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā silaṃ detha me bhante.**

**Tatīyampi okāsa ahaṃ bhante,
tisarāṇena saddhiṃ pañcasīlaṃ dhammaṃ yācāmi,
anugahaṃ katvā silaṃ detha me bhante.**

**Bhikkhu:
Yamahaṃ vadāmi taṃ vadetha.**

**Umat:
Āma, Bhante.**

Bhikkhu:
(Mengucapkan Vandanā 1X, umat mengikuti sebanyak 3X)
**Namo Sanghyang Ādi Buddhāya
Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa
Namo Sabbe Bodhisattāya-Mahasattāya**

Bhikkhu:
(Mengucapkan Tisarāṇa, umat mengikuti tiap baris)
**Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

**Tatīyampi Buddhamaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatīyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

Bhikkhu:

Tisaraṇa gamaṇaṃ paripuṇṇaṃ.

Umat:

Āma, Bhante.

Bhikkhu:

(Mengucapkan Pañcasīla, umat mengikuti)

**Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Kāmesu micchācārā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi
Surāmeraya majjapamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi**

Bhikkhu:

Imāni pañcasikkhāpadāni.

Sīlena sugatim yanti.

Sīlena bhogasampadā.

Sīlena nibbutim yanti.

Tasmā silaṃ visodhaye.

Umat:

Āma, Bhante.

Sādhu, Sādhu, Sādhu.

Perkenankanlah, Bhante,
Saya memohon tuntunan Tisarāṇa dan Pañcasīla,
Anugerahkanlah sila (latihan moralitas) kepada saya, Bhante.

Untuk kedua kalinya, perkenankanlah, Bhante,
Saya memohon tuntunan Tisarāṇa dan Pañcasīla,
Anugerahkanlah sila (latihan moralitas) kepada saya, Bhante.

Untuk ketiga kalinya, perkenankanlah, Bhante,
Saya memohon tuntunan Tisarāṇa dan Pañcasīla,
Anugerahkanlah sila (latihan moralitas) kepada saya, Bhante.

Bhikkhu:
Ikutilah yang saya ucapkan.

Umat:
Ya Bhante.

Bhikkhu:
(Mengucapkan Vandana IX, umat mengikuti sebanyak 3X)
Terpujilah Sanghyang Ādi Buddha, Tuhan Yang Maha Esa
Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Maha Suci yang telah mencapai
Penerangan Sempurna
Terpujilah Para Bodhisatta – Mahasatta

Bhikkhu:
(Mengucapkan Tisarāṇa, umat mengikuti tiap baris)
Aku berlindung kepada Buddha
Aku berlindung kepada Dhamma
Aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Buddha
Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Dhamma
Untuk kedua kalinya aku berlindung kepada Saṅgha

Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Buddha
Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Dhamma
Untuk ketiga kalinya aku berlindung kepada Saṅgha

Bhikkhu:

Tiga Perlindungan (Tisarāṇa) telah lengkap diberikan.

Umat:

Ya Bhante.

Bhikkhu:

(Mengucapkan Pañcasīla, umat mengikuti)

Aku bertekad menghindari pembunuhan makhluk hidup.

Aku bertekad menghindari mengambil sesuatu yang tidak diberikan.

Aku bertekad menghindari perbuatan asusila.

Aku bertekad menghindari ucapan yang tidak benar.

Aku bertekad menghindari mengonsumsi zat yang dapat melemahkan kesadaran

Bhikkhu:

Inilah lima latihan sila

Dengan melaksanakan sila, membawa seseorang menuju berbahagia

Dengan melaksanakan sila, membawa seseorang memperoleh kekayaan (materi dan dhamma)

Dengan melaksanakan sila, membawa seseorang merealisasi Nibbāna

Oleh karena itu, laksanakanlah sila dengan sempurna.

Umat:

Ya Bhante.

Semoga demikian adanya, Semoga demikian adanya, Semoga demikian adanya.

ĀRĀDHANĀ PARITTA (Permohonan Paritta)

**Vipatti-paṭibāhāya, sabba-sampatti-siddhiyā,
Sabba-dukkha-vināsāya, parittam brūtha maṅgalam.**

**Vipatti-paṭibāhāya, sabba-sampatti-siddhiyā,
Sabba-bhaya-vināsāya, parittam brūtha maṅgalam.**

**Vipatti-paṭibāhāya, sabba-sampatti-siddhiyā,
Sabba-roga-vināsāya, parittam brūtha maṅgalam.**

Untuk menolak mara bahaya, untuk memperoleh rejeki
Untuk melenyapkan semua dukkha, sudilah membacakan paritta
perlindungan.

Untuk menolak mara bahaya, untuk memperoleh rejeki
Untuk melenyapkan semua rasa takut, sudilah membacakan
paritta perlindungan.

Untuk menolak mara bahaya, untuk memperoleh rejeki
Untuk melenyapkan semua penyakit, sudilah membacakan
paritta perlindungan.

ĀRĀDHANĀ DHAMMADESANĀ
(Permohonan Dhammadesanā)

Brahmā ca lokādhipatī sahampati
Katañjali andhivaraṃ ayācatha
Santīdha sattāpparajakkha-jātikā
Desetu Dhammaṃ anukampimaṃ paṇaṃ.

Brahma Sahampati, penguasa dunia ini
Merangkap kedua tangannya (berañjali) dan memohon
Ada makhluk-makhluk yang memiliki sedikit debu di mata
mereka
Ajarkanlah Dhamma demi kasih sayang kepada mereka.